



ELVITA

CFT1150V

User manual

Window vacuum cleaner

Bruksanvisning

Fönstervätt

Bruksanvisning

Vindusvasker

Brugsanvisning

Vinduesvasker

Käyttöohje

Ikkunanpesin

Notendahandbók

Gluggaþvottur

Thank you

for your trust and the purchase of our product. This quick start guide is supplied to help you get started using this product. Make sure you have received an undamaged product. If you do find transport damage, please contact the seller from which you purchased the product, or the regional warehouse from which it was supplied.

Tack

för ditt förtroende och för köpet av vår produkt. Denna snabbstartsguide medföljer för att hjälpa dig att börja använda produkten. Kontrollera att produkten du har tagit emot är oskadad. Om du upptäcker en transportskada, var vänlig kontakta återförsäljaren som du köpte produkten av, eller den lokala butiken som levererade den.

Takk

for at du valgte ett av våre produkter. Formålet med denne hurtigstartveiledningen er å hjelpe deg å komme i gang med produktet. Forsikre deg om at produktet du har mottatt, er uskadet. Hvis du oppdager en transportskade, kontakter du selgeren du kjøpte produktet av eller lageret som produktet ble levert fra.

Tak,

fordi du har valgt at købe dette produkt. Formålet med denne hurtige startvejledning er at hjælpe dig i gang med at bruge produktet. Kontrollér, at apparatet ikke er beskadiget ved modtagelsen. Hvis du opdager en transportskade, skal du kontakte salgsstedet eller det lager, som apparatet er afsendt fra.

Kiitos

luottamuksestasi ja tuotteemme ostamisesta. Tämä pikaopas on tarkoitettu auttamaan laitteen käytössä alkuun pääsemisessä. Tarkista, ettei tuotteessa ole vaurioita. Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota yhteyttä tuotteen myyjään tai paikalliseen myymälään, josta se toimitettiin.

Þakka þér fyrir

fyrir traust þitt og kaup á vöru okkar. Þessar flýtleiðbeiningar eru útvegaðar til að hjálpa þér að byrja að nota tækið. Gakktu úr skugga um að þú hafir fengið óskemmda vöru. Ef skemmdir vegna flutninga finnast skaltu hafa samband við söluaðilann sem þú keyptir vöruna af, eða vöruhúsið á svæðinu þáðan sem því var dreift.

ELVITA

Language: en-GB, sv-SE, nb-NO, da-DK, fi-FI, is-IS
Publication date: 2023-01-27

This document and its content, including written material and images, are the property of Elon Group AB. You may not copy, reproduce, modify, republish or distribute this document or any of its content without express written permission from Elon Group AB. © 2022, Elon Group AB. All rights reserved.

English

READ THIS!	4
SAFETY	5
OVERVIEW.....	9
USING THE WINDOW VACUUM CLEANER	10
CLEANING AND MAINTENANCE	12
SPECIFICATIONS.....	13

Svenska

LÄS DETTA!	14
SÄKERHET	15
ÖVERSIKT	19
ANVÄNDA FÖNSTERTVÄTTEN	20
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL	22
SPECIFIKATIONER	23

Norsk

LES DETTE!	24
SIKKERHET	25
OVERSIKT	29
BRUKE VINDUSVASKEREN	30
RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD	32
SPESIFIKASJONER	33

Dansk

LÆS DETTE!	34
SIKKERHED	35
OVERSIGT	39
BRUG AF VINDUESVASKEREN	40
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE	42
SPECIFIKATIONER	43

Suomi

LUE TÄMÄ!	44
TURVALLISUUS	45
YLEISKUVAUS	49
IKKUNANPESIMEN KÄYTTÖ	50
PUHDISTUS JA HUOLTO	52
TEKNISET TIEDOT	53

Íslenska

LESTU ÞETTA!	54
ÖRYGGI	55
YFIRLIT	59
NOTKUN GLUGGAÞVOTTSINS	60
HREINSUN OG VIÐHALD	62
TÆKNILÝSINGAR	63

READ THIS!

**WARNING!**

Read the safety information and the full instructions before installing or using this product. Only use this product as described in these instructions. The manufacturer is not liable for damages resulting from improper use.

Find the model code

The model code is printed on a label on the product.

SAFETY

Carefully read the instructions before you install and use the product. Save the instructions and keep them near the product for future reference. All kinds of warranties shall be invalid if these instructions are not followed.

Admonitions

**DANGER!**

Used when there is a risk for personal injury or death.

**WARNING!**

Used when there is a risk for personal injury.

**CAUTION!**

Used when there is a risk for damage to the product.

**NOTE!**

General information that you should be aware of.



Helpful tips that you may find useful.

Intended use

This product is only intended for household use. Any other use may result in malfunction and the warranty will be void.

General safety

**DANGER!**

Warning - Death hazard!

- Do not clean the basic unit under running water. The product contains electrical components.
- Do not allow any water or other liquid to enter the motor housing.

**WARNING!**

Risk of explosion!

Do not expose the battery to direct sunlight, heat or fire.

**WARNING!**

Electrocution hazard!

- Do not open the battery. Irritating or caustic vapours can escape.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not insert conductive objects such as screwdrivers or similar into the charger plug.

**WARNING!**

Risk of physical injury!

- Repairs must only be performed by authorised service technicians. Do not open the basic product as it can result in damage to property and injury to people. The warranty may also be void. The individual components of the basic product may not be disassembled, repaired or modified.
- Do not operate the charger with moist or wet hands.
- Unplug the product before cleaning or maintenance. When cleaning, make sure that no liquid comes into the switches and buttons.
- Do not submerge the product in water.

**WARNING!**

- Do not use the product if it has been dropped and there are visible signs of damage or if it is leaking.
- The product shall not be left unattended while it is connected to the supply mains.

**CAUTION!**

- Do not insert any objects into the ventilation slots.
- Do not store or charge the window vacuum cleaner outdoors.
- Only use this product with conventional window cleaning agents. Do not use spirits or foam cleaner.
- Only use this product with original accessories and spare parts.
- Only use this product for cleaning wet, smooth surfaces, such as windows, mirrors, and tiles.
- Do not use this product to vacuum liquids more than 180 ml.
- Do not use this product on rough surfaces to avoid damage to rubber lip.
- Do not vacuum dust and dirt.
- The window vacuum cleaner is not a toy.

**CAUTION!**

- The window vacuum cleaner must only be operated with the supplied charger.
- In case of visual damage, replace the charger with charger cable immediately by original parts.
- Only use and store the charger in dry rooms, ambient temperature 5 – 40 °C.
- Fully charge the window vacuum cleaner prior to the first use.
- Always remove the charger from the socket and window vacuum cleaner after charging.
- Dispose the battery safely.
- Recharge the battery only by using the original charger provided with the product.
- The battery must be removed from the product before the disposal.
- The product must be disconnected from the supply mains when removing the battery.

Safety for children and people with disabilities

**WARNING!**

- Children must not play with the product. The window vacuum cleaner is not a toy.
- Keep the product out of reach of children when it is energized or cooling down.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only let the following groups use the product if they are supervised or if instructions are provided to them about how to use the product in a safe way. They must understand the hazards involved.
 - Children.
 - Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities.
 - Persons with lack of experience and knowledge.

Disposal

**WARNING!**

The product may only be opened in order to dispose of the battery pack.

**CAUTION!**

Avoid short circuits when opening the product.

This product includes a built-in battery pack. Remove this battery pack before disposing of the product.

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. Recycling packaging, while observing national and local regulations, can reduce the consumption of raw materials and the amount of waste in landfill sites.

This product is marked in compliance with European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The symbol on the product or on its packaging indicates that this product should not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

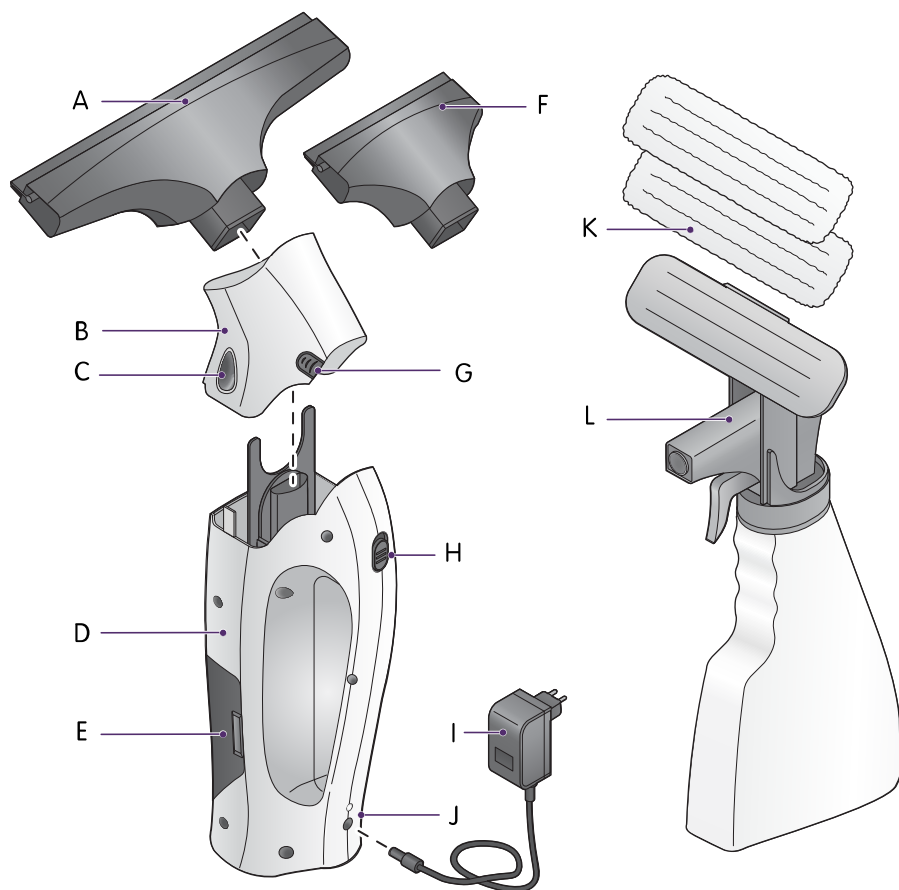
By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact the relevant municipal body in charge of waste management, your household waste disposal service or the store where you purchased the product.

Unpack the window vacuum cleaner

Check the packaging and product for any damage. If the packaging or product is damaged, contact the transport operator and the retailer where the product was purchased.

Keep the original packaging to store the window vacuum cleaner during the cooling season.

OVERVIEW



- A** Vacuum nozzle (280 mm)
- B** Separator
- C** See-through window
- D** Basic unit
- E** Removable water container
- F** Vacuum nozzle (170mm)

- G** Lock
- H** Power switch
- I** Adapter
- J** DC outlet and indicator light
- K** Polishing cloth
- L** Spray Bottle

USING THE WINDOW VACUUM CLEANER

Charge the window vacuum cleaner

Before using the window vacuum cleaner for the first time, fully charge the vacuum cleaner. The window vacuum cleaner must be turned off when charging.



CAUTION!

- Only use the original rechargeable batteries.
- Always charge the rechargeable battery after use and always store the product fully charged.
- The battery must only be charged by the adapter supplied by manufacturer.
- If your product does not work properly under normal conditions, please contact your dealer with your proof of purchase.

Charge the window vacuum cleaner

1. Assemble the product by pushing the functional part (nozzle and separator) onto the basic unit from above, until the connection lock properly.
2. Plug the charger into a power outlet and plug the charger plug into the DC outlet on the basic unit.
The charging indicator flashes red.

The charging is complete when the indicator turns red. The first charging takes about 3 hours.

Cleaning



CAUTION!

- Do not use the window vacuum cleaner on rough surfaces.
- If your product does not work properly under normal conditions, please contact your dealer with your proof of purchase.
- Only use this product with conventional window cleaning agents. Do not use spirits or foam cleaner.

1. Clean the window by using the spray bottle with water and cleaning agent.
2. Turn on the window vacuum cleaner by using the power switch.
The indicator light is off.
 - If the power is low the indicator light flashes 2 times/time.
 - If there is no power the indicator light flashes 5 times/time. The window vacuum cleaner turns off.
3. Suction clean the window by using the window vacuum cleaner.

Pour out the water when the water reaches the marking **MAX** on the water container.

After cleaning

1. Turn off the product.
2. Unlock the vacuum nozzle first and remove it from the separator. Unlock the separator and remove it.
3. Clean the separator and the vacuum nozzle under running water.
CAUTION! Do not clean the separator and the vacuum nozzle in the dishwasher.
4. Remove the water container by pressing the button and pulling it out.
5. Empty the water container and rinse it with clear water. Close the water container again.
6. Remove the polishing cloth from the spray bottle and rinse it under running water. The polishing cloth can also be washed in the washing machine at a temperature of up to 60 °C (without the use of fabric softeners).
7. Let the cleaned product dry prior to assemble.
8. Charge the battery.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the window vacuum cleaner

Clean the product regularly.



DANGER!

Warning - Death hazard!

- Do not allow any water or other liquid to enter the motor housing.
- Do not clean the basic unit under running water. The product contains electrical components.



CAUTION!

- Do not immerse the product, power cord, plug or product parts in water.
- Do not use detergents, abrasive cleaning powder or polish on any part of the product. It can damage the surface finish.
- Keep the ventilation slots on the back of the motor housing free of dust and fluff.
- Do not repair the product by yourself. The warranty will be void for every intervention in the unit that changes its original condition.
- Contact the retailer where you have purchased the product if the product does not work. Damages which occur due to overloading, natural erosion, not following the user instructions or improper treatment will be excluded from the guarantee. Technical changes of function are only permitted by the manufacturer. Any other use, than described in this manual, may result in malfunction and the warranty will be void.

1. Turn off the window vacuum cleaner by using the main power switch and unplug the window vacuum cleaner from the power socket.

WARNING! Do not clean the product when it is plugged in.

2. Take a soft dry cloth to clean the product free from dust and fluff.

Store the product cleaned and packed in the original packaging in a cool and dry place.

SPECIFICATIONS

Technical specifications

Volume of water container	150 ml
Runtime (full charging)	>45 min
Nominal battery voltage	3.7 V
Rated power	12 W
Charging time for empty battery	2.5~3.5 hrs
Output voltage, charger	5 V
Output current, charger	1 A
Sound pressure level	68 dBA
Volume of spray bottle	350 ml
Battery type	Lithium
Weight	750 g

The actual values may differ from the values presented here. The values are indicative only.

LÄS DETTA!

**VARNING!**

Läs säkerhetsinformationen och alla instruktioner innan du installerar eller använder denna produkt. Använd endast denna produkt så som beskrivs i dessa anvisningar. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommer genom felaktig användning.

Hitta modellkoden

Modellkoden är tryckt på en etikett på produkten.

SÄKERHET

Läs instruktionerna noga innan du installerar och använder produkten. Spara instruktionerna och förvara dem nära produkten för framtida bruk. Alla garantier förlorar sin giltighet om dessa instruktioner inte efterlevs.

Uppmaningar

**FARA!**

Används när det finns risk för personskada eller dödsfall.

**VARNING!**

Används när det finns risk för personskada.

**VAR FÖRSIKTIG!**

Används när det finns risk för skada på produkten.

**OBS!**

Allmän information som du bör känna till.



Hjälpsamma tips som du kan ha nytta av.

Avsedd användning

Denna produkt är endast avsedd för hushållsbruk. All annan användning kan medföra funktionsfel och gör att garantin upphör att gälla.

Allmän säkerhet

**FARA!**

Varning - livsfara!

- Rengör inte basenheten under rinnande vatten. Produkten innehåller elektriska komponenter.
- Låt inte vatten eller någon annan vätska tränga in i motorhuset.

**VARNING!**

Explosionsrisk!

Exponera inte batteriet för direkt solljus, värme eller brand.

**VARNING!**

Risk för elstötar!

- Öppna inte batteriet. Irriterande eller frätande ångor kan läcka ut.
- Vidrör inte anslutningskontakten med våta händer.
- Stick inte in några ledande föremål som t.ex. skruvmejslar eller liknande i laddningskontakten.

**VARNING!**

Risk för personskador!

- Reparationer får endast utföras av auktoriserade servicetekniker. Öppna inte basprodukten eftersom det kan orsaka skador på egendom och personskador. Garantin kan sluta att gälla. Du får inte isärplocka, reparera eller ändra basproduktens enskilda komponenter.
- Använd inte laddaren med fuktiga eller våta händer.
- Koppla alltid bort apparaten före rengöring eller underhåll. Se till att ingen vätska kommer in i strömbrytarna eller knapparna under rengöringen.
- Sänk inte ned produkten i vatten.

**VARNING!**

- Använd inte produkten om den fallit ned och har synliga tecken på skador eller läckage.
- Produkten ska inte lämnas utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.

**VAR FÖRSIKTIG!**

- Stick inte in några föremål i ventilationsspringorna.
- Förvara eller ladda inte fönstertvätten utomhus.
- Använd endast denna produkt tillsammans med vanliga fönsterputsmedel. Använd inte tvättsprit eller rengöringsskum.
- Använd endast denna produkt med originaltillbehör och reservdelar.
- Använd endast denna produkt för att rengöra våta, jämna ytor som t.ex. fönster, speglar och kakel.
- Använd inte denna produkt för att suga upp mer än 180 ml vätska.
- Använd inte denna produkt på grova ytor för att undvika skador på gummiläppen.
- Sug inte upp damm och smuts.
- Fönstertvätten är inte någon leksak.

**VAR FÖRSIKTIG!**

- Fönstervätskan får endast användas med den medlevererade laddaren.
- Om laddningskabeln har några synliga skador byter du omgående ut den mot en ny originalreservdel.
- Använd och förvara endast laddaren i torra utrymmen med en omgivningstemperatur på 5 - 40 °C.
- Fulladda fönstervätskan före den första användningen.
- Ta alltid bort laddaren från eluttaget och fönstervätskan efter laddningen.
- Avfallshantera batteriet på ett säkert sätt.
- Ladda endast batteriet med hjälp av originalladdaren som levererades tillsammans med produkten.
- Ta bort batteriet innan du bortskaffar produkten.
- Produkten måste vara bortkopplad från elnätet när du tar ut batteriet.

Säkerhet för barn och personer med funktionsnedsättningar

**WARNING!**

- Barn får inte leka med produkten. Fönstervätskan är inte någon leksak.
- Håll produkten utom räckhåll från barn när den är strömsatt eller svalnar av.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Låt endast följande grupper använda produkten om de övervakas eller har instruerats om hur man använder produkten på ett säkert sätt. De måste ha förstått de risker som är förknippade därmed.
 - Barn.
 - Personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga.
 - Personer som saknar erfarenhet och kunskap.

Avfallshantering

**WARNING!**

Du får endast öppna produkten för att ta ut batteripaketet.

**VAR FÖRSIKTIG!**

Undvik kortslutning när du öppnar produkten.

Produkten inkluderar ett inbyggt batteripaket. Ta ut detta batteripaket innan du avfallshanterar produkten.

Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Återvinn förpackningen i enlighet med lokala lagar och föreskrifter, för att reducera förbrukningen av råmaterial och mark som används för deponering av avfall.

Denna produkt är märkt i enlighet med WEEE-direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter. Symbolen på produkten (eller på dess förpackning) indikerar att produkten inte ska behandlas som normalt hushållsavfall. Istället ska den lämnas till tillämpligt samlingsställe för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

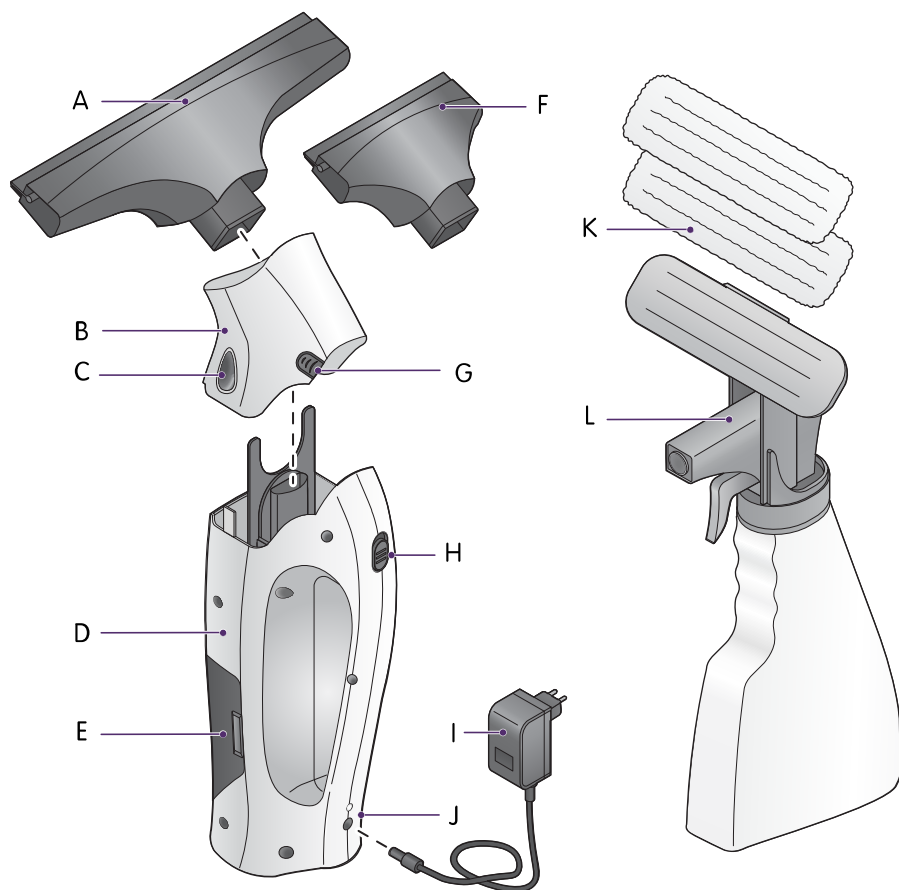
Genom att avfallshandla denna produkt på korrekt sätt förhindrar du att den utgör negativ påverkan på miljö och människors hälsa, vilket hade varit fallet om den inte avfallshandlades korrekt. För mer information om återvinning av produkten, kontakta lokala myndigheter som ansvarar för avfallshantering eller butiken där du köpte produkten.

Packa upp fönstervätten

Kontrollera om förpackningen eller produkten har några skador. Om förpackningen eller produkten har några skador, kontaktar du omgående transportföretaget och den återförsäljare där du köpte produkten.

Spara originalförpackningen för att förvara fönstervätten under den kalla säsongen.

ÖVERSIKT



- A** Vakuummunstycke (280 mm)
- B** Separator
- C** Inspektionsfönster
- D** Basenhet
- E** Avtagbar vattenbehållare
- F** Vakuummunstycke (170 mm)

- G** Lås
- H** Strömbrytare
- I** Adapter
- J** DC-uttag och indikatorlampa
- K** Putsduk
- L** Sprayflaska

ANVÄNDA FÖNSTERTVÄTTEN

Ladda fönstertvätten

Fulladda fönstertvätten innan du använder den för första gången.

Fönstertvätten måste vara avstängd under laddningen.



VAR FÖRSIKTIG!

- Använd endast original-laddningsbara batterier.
- Ladda det laddningsbara batteriet efter varje användning och förvara produkten fulladdad.
- Batteriet får endast laddas med den adapter som levererades av tillverkaren.
- Kontakta din återförsäljare och visa upp ditt köpebevis om din produkt inte fungerar korrekt under normala förhållanden.

Ladda fönstertvätten

1. Montera produkten genom att trycka funktionsdelen (munstycket och separatorn) på grundenheten uppifrån, tills kopplingen låses korrekt.
2. Anslut laddaren till ett eluttag och anslut laddningskontakten i grundenhetens DC-uttag. Laddningsindikatorn blinkar rött.

När indikatorn lyser med ett fast rött sken har laddningen slutförts. Den första laddningen tar ungefär 3 timmar.

Rengöring



VAR FÖRSIKTIG!

- Använd inte fönstertvätten på grova ytor.
- Kontakta din återförsäljare och visa upp ditt köpebevis om din produkt inte fungerar korrekt under normala förhållanden.
- Använd endast denna produkt tillsammans med vanliga fönsterputsmedel. Använd inte tvättsprit eller rengöringsskum.

1. Rengör fönstret med hjälp av sprayflaskan med vatten och rengöringsmedel.
2. Slå på fönstertvätten med hjälp av strömbrytaren. Indikatorlampan är släckt.
 - Om strömmen är låg blinkar indikatorlampan 2 gånger i taget.
 - Om det inte finns någon ström blinkar indikatorlampan 5 gånger i taget. Fönstertvätten stängs av.
3. Sug rent fönstret med hjälp av fönstertvätten.

Häll ut vattnet när vattnet uppnår markeringen **MAX** på vattenbehållaren.

Efter rengöringen

1. Stäng av produkten.
2. Lossa först vakuummunstycket och ta bort det från separatorn. Lossa separatorn och ta av den.
3. Rengör separatorn och vakuummunstycket under rinnande vatten.
VAR FÖRSIKTIG! Rengör inte separatorn och vakuummunstycket i en diskmaskin.
4. Ta bort vattenbehållaren genom att trycka på knappen och dra ut den.
5. Töm vattenbehållaren och skölj den med rent vatten. Stäng vattenbehållaren igen.
6. Ta bort putsduken från sprayflaskan och skölj den under rinnande vatten. Putsduken kan även tvättas i en tvättmaskin vid en temperatur upp till 60 °C (utan sköljmedel).
7. Låt den rengjorda produkten torka innan du monterar den.
8. Ladda batteriet.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengöra fönstervätten

Rengör regelbundet produkten.



FARA!

Varning - livsfara!

- **Låt inte vatten eller någon annan vätska tränga in i motorhuset.**
- **Rengör inte basenheten under rinnande vatten. Produkten innehåller elektriska komponenter.**



VAR FÖRSIKTIG!

- Dränk inte produkten, strömsladden, kontakten eller produktens delar i vatten.
- Använd inte tvättmedel, slipande rengöringspulver eller polish på någon del av produkten. Risk för att ytbeläggningen skadas.
- Håll ventilationsspringorna på motorhusets baksida fria från damm och ludd.
- Försök inte reparera produkten på egen hand. Alla ingrepp på enheten som ändrar dess originaltillstånd medför att garantin upphör att gälla.
- Kontakta den återförsäljare där du köpte produkten om produkten inte fungerar. Skador som uppkommer på grund av överbelastning, naturligt slitage, underlåtenhet att följa användarinstruktionerna eller felaktigt handhavande omfattas inte av garantin. Tekniska ändringar av funktioner får endast utföras av tillverkaren. All annan användning än den som beskrivs i denna handbok kan medföra funktionsfel och att garantin upphör att gälla.

1. Stäng av fönstervätten med hjälp av huvudströmbrytaren och koppla bort fönstervätten från eluttaget.

VARNING! Rengör inte produkten när den är ansluten.

2. Ta en mjuk och torr trasa för att rengöra produkten från damm och ludd.

Förvara produkten rengjord och förpackad i originalförpackningen på en sval och torr plats.

SPECIFIKATIONER

Tekniska specifikationer

Vattenbehållarens volym	150 ml
Driftstid (fulladdad)	>45 min
Nominell batterispänning	3,7 V
Märkeffekt	12 W
Laddningstid för tomt batteri	2,5~3,5 timmar
Utgångsspänning, laddare	5 V
Utgångsström, laddare	1 A
Ljudtrycksnivå	68 dBA
Sprayflaskans volym	350 ml
Batterityp	Litium
Vikt	750 g

De faktiska värdena kan avvika från de värden som visas här. Dessa värden är endast som en vägledning.

LES DETTE!

**ADVARSEL!**

Les sikkerhetsinformasjonen og alle anvisningene før du installerer eller bruker dette produktet. Produktet må bare brukes som beskrevet i disse anvisningene. Produsenten er ikke ansvarlig for skade som skyldes feil bruk.

Finne modellkoden

Modellkoden er trykt på en etikett på produktet.

SIKKERHET

Les anvisningene nøye før du installerer produktet og tar det i bruk. Ta vare på anvisningene og oppbevar dem i nærheten av produktet for fremtidig bruk. Alle garantier blir ugyldige hvis disse anvisningene ikke følges.

Advarsler

**FARE!**

Brukes hvis det er risiko for personskade eller død.

**ADVARSEL!**

Brukes hvis det er risiko for personskade.

**OBS!**

Brukes hvis det er risiko for skade på produktet.

**NB:**

Generell informasjon som du må være oppmerksom på.



Nyttige tips som kan være til hjelp.

Bruksområde

Dette produktet er kun ment for husholdningsbruk. All annen bruk kan føre til funksjonsfeil, og fører til at garantien blir ugyldig.

Generell sikkerhet

**FARE!**

Advarsel – livsfare!

- Ikke skyll basisenheten under springen. Produktet inneholder elektriske komponenter.
- Ikke la det komme vann eller annen væske i motorkabinettet.

**ADVARSEL!**

Eksplosjonsfare!

Ikke utsett batteriet for direkte sollys, varme eller ild.

**ADVARSEL!**

Fare for elektroksjon!

- Ikke åpne batteriet. Sensibiliserende eller etsende damp kan slippe ut.
- Ikke ta på støpselet med våte hender.
- Ikke sett ledende gjenstander som f.eks. skrutrekke i ladestøpselet.

**ADVARSEL!**

Risiko for personskade!

- Reparasjonsarbeider får kun utføres av autoriserte serviceteknikere. Ikke åpne basisproduktet, da det kan medføre personskade og skade på eiendom. I tillegg kan garantien bli ugyldig. De enkelte komponentene i basisproduktet får ikke demonteres, repareres eller modifiseres.
- Ikke bruk laderen med fuktige eller våte hender.
- Koble fra produktet før rengjøring eller vedlikehold. Pass på at det ikke kommer væske i brytere og knapper ved rengjøring.
- Ikke legg produktet i bløt.

**ADVARSEL!**

- Ikke bruk produktet hvis det har vært mistet i bakken, lekker eller har synlige tegn på skade.
- Ikke la produktet være uten tilsyn mens det er koblet til strømnettet.

**OBS!**

- Ikke stikk gjenstander i ventilasjonsspaltene.
- Ikke oppbevar eller lad vindusvaskeren utendørs.
- Bruk dette produktet kun med vanlige vindusvaskemidler. Ikke bruk sprit eller skumrensemiddel.
- Bruk dette produktet kun med originaltilbehør og originale reservedeler.
- Bruk dette produktet kun til rengjøring av våte, glatte overflater som f.eks. vinduer, speil og fliser.
- Ikke bruk dette produktet til å absorbere mer enn 180 ml væske.
- Unngå å bruke produktet på ru overflater, da dette kan gi skader på gummileppen.
- Ikke støvsug støv og smuss.
- Vindusvaskeren er ikke et leketøy.

**OBS!**

- Vindusvaskeren får kun brukes med laderen som fulgte med.
- Ved synlige skader må laderen og ladekabelen straks byttes ut med originaldeler.
- Bruk og oppbevar laderen på et tørt sted der temperaturen er 5–40 °C.
- Lad vindusvaskeren helt opp før førstegangsbruk.
- Fjern alltid laderen fra kontakten og vindusvaskeren etter lading.
- Avhend batteriet på en trygg måte.
- Batteriet får kun lades opp igjen med originalladeren som fulgte med produktet.
- Batteriet må fjernes fra produktet før det avhendes.
- Produktet må være frakoblet fra strømnettet når batteriet tas ut.

Sikkerhet for barn og personer med nedsatt funksjonsevne.

**ADVARSEL!**

- Ikke la barn leke med produktet. Vindusvaskeren er ikke et leketøy.
- Hold produktet unna barn når det får tilført strøm eller avkjøles.
- Ikke la barn rengjøre og/eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Følgende grupper får kun bruke produktet hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i trygg bruk. De må forstå farene som kan oppstå.
 - Barn.
 - Personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne.
 - Personer med manglende erfaring og kunnskap.

Kassering

**ADVARSEL!**

Produktet skal kun åpnes for å fjerne batteripakken når den skal kasseres.

**OBS!**

Unngå kortslutning når produktet åpnes.

Dette produktet har en innebygd batteripakke. Fjern denne batteripakken før produktet kasseres.

Kast emballasjen på en miljøvennlig måte. Gjenvinning av emballasje i henhold til gjeldende bestemmelser kan redusere forbruket av råmaterialer og avfallsmengden.

Dette produktet er merket i samsvar med EU-direktiv 2012/19/EU om kassering av elektriske og elektroniske produkter (WEEE). Symbolet på produktet eller på emballasjen angir at produktet ikke skal behandles som husholdningsavfall. Det skal i stedet leveres til et egnet returpunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.

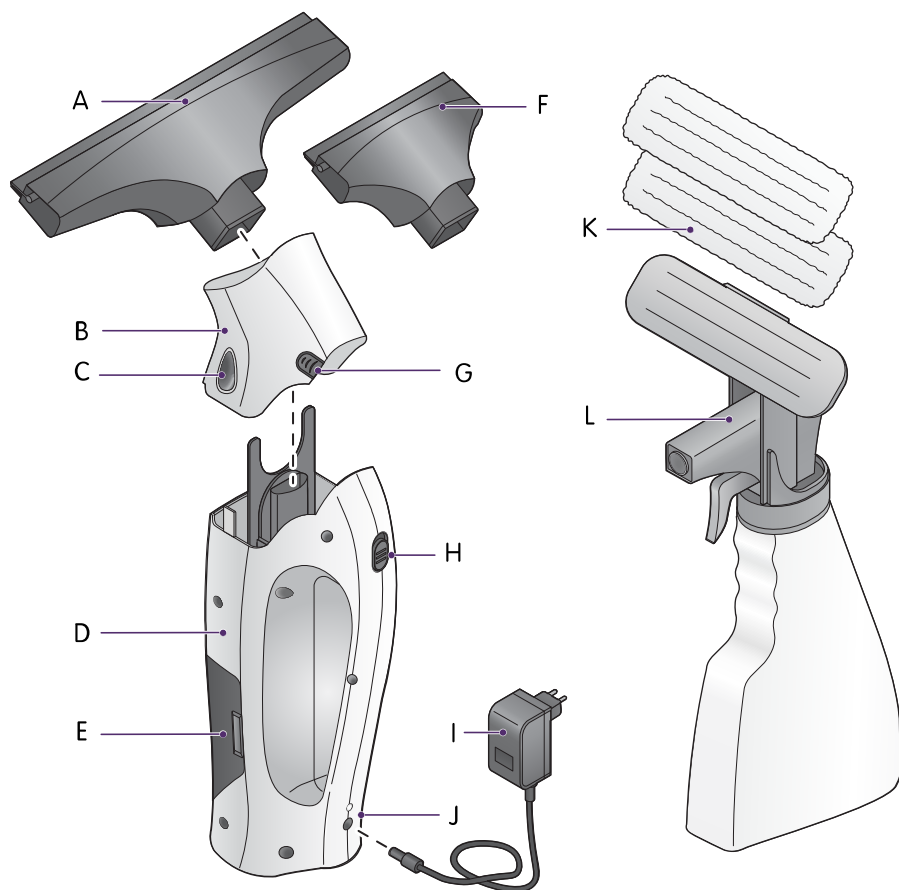
Ved å sørge for at produktet kasseres som det skal, bidrar du til hindre eventuell skade på miljø og mennesker, noe som ellers kan skje hvis du kasserer det på feil måte. Kontakt lokale myndigheter med ansvar for avfallshåndtering, renovasjonsselskapet eller butikken der du kjøpte produktet hvis du ønsker mer informasjon om resirkulering av dette produktet.

Pakk ut vindusvaskeren

Undersøk emballasjen og produktet med tanke på skade. Ved skader på emballasjen eller produktet kontakter du transportfirmaet og forhandleren som solgte deg produktet.

Ta vare på originalemballasjen, slik at du kan oppbevare vindusvaskeren i den om vinteren.

OVERSIKT



- A** Støvsugerdyse (280 mm)
- B** Separator
- C** Siktfelt
- D** Basisenhet
- E** Avtakbar vannbeholder
- F** Støvsugerdyse (170 mm)

- G** Lås
- H** Strømbryter
- I** Adapter
- J** DC-kontakt og indikatorlys
- K** Pusseklut
- L** Sprayflaske

BRUKE VINDUSVASKEREN

Lad vindusvaskeren

Lad vindusvaskeren helt opp før du bruker den for første gang.

Vindusvaskeren må være slått av mens den lades.

**OBS!**

- Bruk kun de originale oppladbare batteriene.
- Lad alltid det oppladbare batteriet etter bruk, og oppbevar alltid produktet fullt oppladet.
- Batteriet får kun lades med adapteren fra produsenten.
- Hvis produktet ikke fungerer riktig under normale driftsforhold, kontakter du forhandleren og viser frem kvitteringen.

Lad vindusvaskeren

1. Sett sammen produktet ved å trykke funksjonsdelen (dysen og separatoren) på basisenheten ovenfra inntil tilkoblingen går i inngrep.
2. Koble laderen til en stikkontakt og stikk ladestøpset i DC-kontakten på basisenheten. Ladeindikatoren blinker rødt.

Ladingen er fullført når indikatoren endrer farge til rød. Det tar ca. 3 timer å lade opp produktet ved førstegangsbruk.

Rengjøring

**OBS!**

- Ikke bruk vindusvaskeren på ru overflater.
- Hvis produktet ikke fungerer riktig under normale driftsforhold, kontakter du forhandleren og viser frem kvitteringen.
- Bruk dette produktet kun med vanlige vindusvaskemidler. Ikke bruk sprit eller skumrensemiddel.

1. Rengjør vinduet ved hjelp av sprayflasken med vann og rengjøringsmiddel.
2. Slå på vindusvaskeren med strømbryteren. Indikatorlyset er sluknet.
 - Ved lav effekt vil indikatorlyset blinke 2 ganger.
 - Ved manglende effekt blinker indikatorlyset 5 ganger. Vindusvaskeren slår seg av.
3. Rengjør vinduet ved hjelp av vindusvaskeren.

Hell ut vannet når det har nådd merket **MAX** på vannbeholderen.

Etter rengjøring

1. Slå av produktet.
2. Lås først opp støvsugerdysen og fjern den fra separatoreen. Lås opp og fjern separatoreen.
3. Rengjør separatoreen og støvsugerdysen under springen.
OBS! Ikke rengjør separatoreen og støvsugerdysen i oppvaskmaskin.
4. Fjern vannbeholderen ved å trykke på knappen og dra den ut.
5. Tøm vannbeholderen og skyll den med rent vann. Lukk vannbeholderen igjen.
6. Fjern pussekluten fra sprayflasken og skyll den under rennende vann. Pussekluten kan også vaskes ved opptil 60 °C i vaskemaskin (uten bruk av tøymykner).
7. La det rengjorte produktet lufttørke før du setter det sammen.
8. Lad batteriet.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjør vindusvaskeren

Rengjør produktet jevnlig.



FARE!

Advarsel – livsfare!

- Ikke la det komme vann eller annen væske i motorkabinettet.
- Ikke skyll basisenheten under springen. Produktet inneholder elektriske komponenter.



OBS!

- Ikke legg produktet, strømledningen, støpselet eller produktdele i bløt.
- Ikke bruk vaskemidler, skurende pulverbaserte rengjøringsmidler eller poleringsmidler på produktet. Dette kan skade overflatefinishen.
- Hold ventilasjonsspaltene på baksiden av motorkabinettet fri for støv og lo.
- Ikke forsøk å reparere produktet på egen hånd. Garantien blir ugyldig hvis enheten modifiseres i forhold til original stand.
- Hvis produktet ikke fungerer, kontakter du forhandleren du kjøpte det fra. Skader som skyldes overbelastning, naturlig slitasje, ikke-forskriftsmessig håndtering eller manglende etterlevelse av bruksinstruksjonene, dekkes ikke av garantien. Kun produsenten har tillatelse til å gjøre tekniske funksjonsendringer. All annen bruk enn som beskrevet i denne håndboken, kan føre til funksjonsfeil og vil gjøre at garantien opphører å gjelde.

1. Slå av vindusvaskeren ved hjelp av strømbryteren og koble den fra stikkontakten.
ADVARSEL! Ikke rengjør produktet mens det er tilkoblet.
2. Tørk bort støv og lo på produktet med en tørr, myk klut.

Produktet oppbevares i ren stand i originalemballasjen på et kjølig og tørt sted.

SPESIFIKASJONER

Tekniske spesifikasjoner

Volum for vannbeholderen	150 ml
Driftstid (fullt ladet)	>45 min
Normal batterispenning	3,7 V
Nominell effekt	12 W
Ladetid ved tomt batteri	2,5~3,5 timer
Utgangsspenning, lader	5 V
Utgangsstrøm, lader	1 A
Lydtrykknivå	68 dBA
Volum for sprayflasken	350 ml
Batteritype	Litium
Vekt	750 g

De faktiske verdiene kan avvike fra dem som er angitt her. Verdiene er kun retningsgivende.

LÆS DETTE!

**ADVARSEL!**

Læs sikkerhedsoplysningerne og den fulde vejledning, inden du installerer eller bruger dette produkt. Brug kun dette produkt som beskrevet i disse instruktioner. Producenten er ikke ansvarlig for skader som følge af forkert anvendelse.

Find modelkoden

Modelkoden er trykt på en mærkat på produktet.

SIKKERHED

Læs nøje vejledningen før installation og brug af apparatet. Gem vejledningen, og opbevar den i nærheden af maskinen for nemt at kunne slå op i den. Alle typer garantier ugyldiggøres, hvis disse instruktioner ikke følges.

Formaninger

**FARE!**

Anvendes, når der er risiko for personskader eller dødsfald.

**ADVARSEL!**

Anvendes, når der er risiko for personskader.

**FORSIGTIG!**

Anvendes, når der er risiko for skader på apparatet.

**BEMÆRK!**

Generelle oplysninger, som du skal være opmærksom på.



Nyttige tips, som du kan have gavn af.

Tilsigtet anvendelse

Produktet er kun beregnet til husholdningsbrug. Andre anvendelser kan medføre funktionsfejl samt gøre garantien ugyldig.

Generel sikkerhed

**FARE!**

Advarsel – Fare for dødsfald!

- Rengør ikke grundenheden under rindende vand. Apparatet indeholder elektriske komponenter.
- Der må ikke komme vand eller andre væsker ind i motorhuset.

**ADVARSEL!**

Fare for eksplosion!

Udsæt ikke batteriet for direkte sollys, varme eller ild.

**ADVARSEL!**

Fare for dødbringende elektrisk stød!

- Batteriet må ikke åbnes. Der kan strømme irriterende eller ætsende dampe ud.
- Rør ikke ved strømstikket med våde hænder.
- Der må ikke indføres elektrisk ledende genstande som f.eks. skruetrækkere eller lignende i opladerstikket.

**ADVARSEL!**

Fare for personskade!

- Reparationer må kun udføres af autoriserede serviceteknikere. Åbn ikke grundenheden, da det kan medføre beskadigelse af ejendom og personskade. Det kan også ophæve garantien. De enkelte komponenter i grundenheden må ikke adskilles, repareres eller ændres.
- Rør ikke ved opladeren med fugtige eller våde hænder.
- Træk stikket ud af apparatet inden rengøring eller vedligeholdelse. Ved rengøring skal du sørge for, at der ikke kommer væske ind i kontakterne og knapperne.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand.

**ADVARSEL!**

- Apparatet må ikke bruges, hvis det er blevet tabt og der er synlige tegn på beskadigelse, eller hvis det er utæt.
- Apparatet må ikke være uden opsyn, mens det er tilsluttet til forsyningsnettet.

**FORSIGTIG!**

- Der må ikke indføres genstande i ventilationshullerne.
- Vinduesvaskeren må ikke opbevares eller oplades udendørs.
- Brug kun dette apparat med almindelige vinduespudsemidler. Brug ikke sprit- eller skumrengøringsmidler.
- Brug kun apparatet med originalt tilbehør og originale reservedele.
- Brug kun apparatet til at rengøre våde, jævne overflader som f.eks. vinduer, spejle og fliser.
- Brug ikke apparatet til at opsuge væsker over 180 ml.
- Brug ikke apparatet på ru overflader, som kan beskadige gummilæben.
- Må ikke bruges til at støvsuge snavs og skidt.
- Vinduesvaskeren er ikke legetøj.

**FORSIGTIG!**

- Vinduesvaskeren må kun betjenes med den medfølgende oplader.
- Hvis der opstår synlige skader, skal opladeren og opladerkablet straks udskiftes med originale dele.
- Opladeren må kun anvendes og opbevares i tørre lokaler med en temperatur på 5-40 °C.
- Vinduesvaskeren skal lades helt op inden første anvendelse.
- Træk altid opladeren ud af stikkontakten og vinduesvaskeren efter opladning.
- Batteriet skal bortskaffes på en sikker måde.
- Batteriet må kun oplades med den originale oplader, der følger med apparatet.
- Batteriet skal fjernes fra apparatet inden bortskaffelse.
- Apparatet skal trækkes ud af forsyningsnettet, når batteriet tages ud.

Sikkerhed for børn og handicappede

**ADVARSEL!**

- Børn må ikke lege med apparatet. Vinduesvaskeren er ikke legetøj.
- Apparatet skal holdes utilgængeligt for børn, når det er tilsluttet strømmen eller kører af.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Lad kun følgende grupper benytte apparatet, hvis de er under opsyn eller har fået anvisning i brug af apparatet på sikker vis. De bør forstå de involverede risici.
 - Børn.
 - Personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner.
 - Personer med manglende erfaring og kendskab.

Bortskaffelse

**ADVARSEL!**

Produktet må kun åbnes for at bortskaffe batterisættet.

**FORSIGTIG!**

Undgå kortslutninger, når produktet åbnes.

Dette produkt indeholder et indbygget batterisæt. Fjern batterisættet, inden produktet bortskaffes.

Bortskaf emballagen på miljøvenlig vis. Genanvendelse af emballage under overholdelse af nationale og lokale bestemmelser kan formindske forbruget af råmaterialer og mængden af affald på deponeringssteder.

Dette produkt er mærket i overensstemmelse med det Europæiske Direktiv 2012/19/EF for affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Symbolet på produktet eller dets emballage angiver, at det ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet afleveres på en genbrugsstation, som er godkendt til håndtering af elektrisk og elektronisk udstyr.

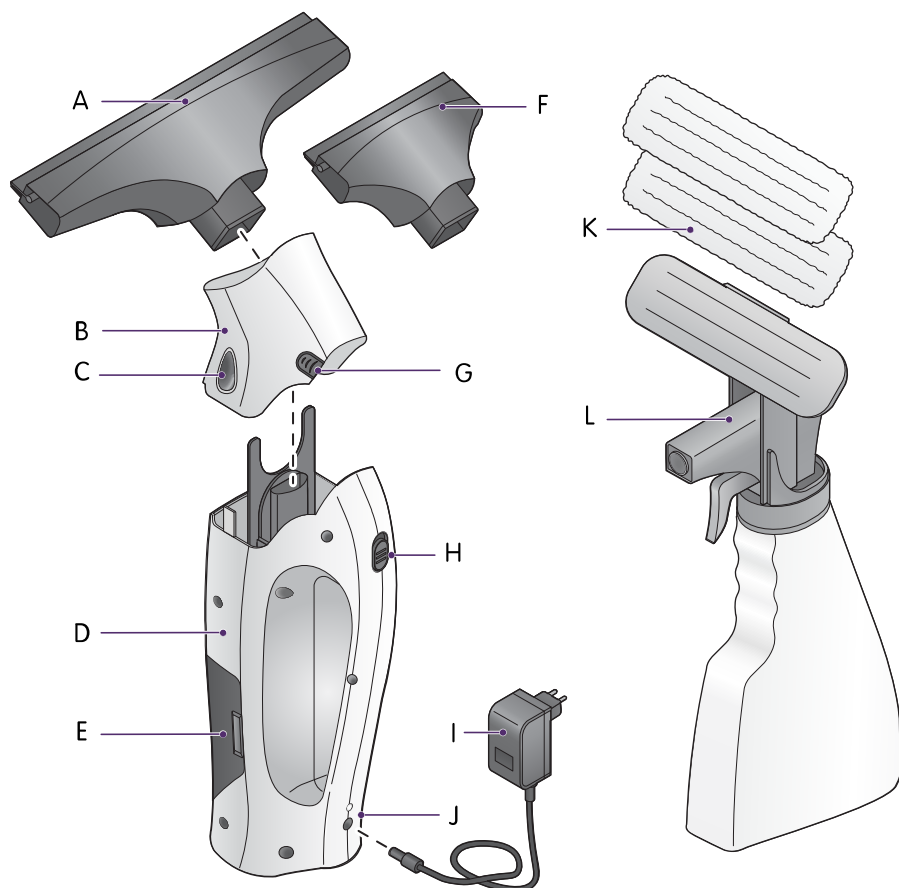
Ved at bortskaffe produktet korrekt er du med til at forebygge negative effekter på miljøet og menneskers sundhed, som forkert affaldshåndtering af produktet ellers kunne forårsage. Du kan få flere oplysninger om bortskaffelse og genvinding af produktet ved at kontakte din kommune eller genbrugsstation, eller den forretning, hvor du købte produktet.

Pak vinduesvaskeren ud

Kontrollér, om der er skader på emballagen eller apparatet. Hvis der er skader på emballagen eller apparatet, skal du kontakte transportfirmaet og den forhandler, hvor apparatet blev købt.

Behold den originale emballage til at opbevare vinduesvaskeren i kølesæsonen.

OVERSIGT



- A** Mundstykke (280 mm)
- B** Separator
- C** Gennemsigtig rude
- D** Grundenhed
- E** Aftagelig vandbeholder
- F** Mundstykke (170 mm)

- G** Lås
- H** Tænd/sluk-knap
- I** Adapter
- J** DC-udgang og kontrollampe
- K** Pudseklud
- L** Sprayflaske

BRUG AF VINDUESVASKEREN

Oplad vinduesvaskeren

Inden vinduesvaskeren anvendes første gang, skal den oplades helt.

Vinduesvaskeren skal være slukket under opladning.



FORSIGTIG!

- Brug kun de originale genopladelige batterier.
- Oplad altid det genopladelige batteri efter brug, og opbevar altid apparatet fuldt opladet.
- Batteriet må kun oplades med den adapter, der leveres af producenten.
- Hvis apparatet ikke fungerer korrekt under normale forhold, skal du kontakte forhandleren med købsbeviset.

Oplad vinduesvaskeren

1. Saml apparatet ved at skubbe funktionsdelen (mundstykke og separator) sammen med grundenheden ovenfra, indtil delene låser korrekt sammen.
2. Tilslut opladeren til en stikkontakt, og tilslut opladerstikket til jævnstrømsudgangen på grundenheden.
Kontrollampen for opladning blinker rødt.

Opladningen er fuldført, når kontrollampen skifter til rødt. Den første opladning tager omkring 3 timer.

Rengøring



FORSIGTIG!

- Brug ikke vinduesvaskeren på ru overflader.
- Hvis apparatet ikke fungerer korrekt under normale forhold, skal du kontakte forhandleren med købsbeviset.
- Brug kun dette apparat med almindelige vinduespudsemidler. Brug ikke sprit- eller skumrengøringsmidler.

1. Rengør vinduet ved hjælp af sprayflasken med vand og rengøringsmiddel.
2. Tænd for vinduesvaskeren ved at trykke på tænd/sluk-knappen.
Kontrollampen er slukket.
 - Hvis effekten er lav, blinker kontrollampen 2 gange/gang.
 - Hvis der ikke er nogen effekt, blinker kontrollampen 5 gange/gang.
Vinduesvaskeren slukker.
3. Sug vinduet rent ved hjælp af vinduesvaskeren.

Hæld vandet ud, når vandet når markeringen **MAX** på vandbeholderen.

Efter rengøring

1. Sluk for apparatet.
2. Lås mundstykket op først, og afmontér det fra separatorens. Lås separatorens op, og afmontér den.
3. Rengør separatorens og mundstykket under rindende vand.
FORSIGTIG! Rengør ikke separatorens og mundstykket i opvaskemaskinen.
4. Afmontér vandbeholderen ved at trykke på knappen og trække den ud.
5. Tøm vandbeholderen, og skyl den med rent vand. Luk vandbeholderen igen.
6. Afmontér pudsekluden fra sprayflasken, og skyl den under rindende vand. Pudsekluden kan også vaskes i vaskemaskinen ved en temperatur op til 60 °C (uden brug af skyllemiddel).
7. Lad det rengjorte apparat tørre, inden det samles igen.
8. Oplad batteriet.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengør vinduesvaskeren

Rengør apparatet regelmæssigt.



FARE!

Advarsel – Fare for dødsfald!

- Der må ikke komme vand eller andre væsker ind i motorhuset.
- Rengør ikke grundenheden under rindende vand. Apparatet indeholder elektriske komponenter.



FORSIGTIG!

- Apparatet, elledningen, stikket eller apparatets dele må ikke nedsænkes i vand.
- Der må ikke anvendes vaskemidler, skurepulver eller pudsecreme på nogen af apparatets dele. Det kan beskadige overfladen.
- Hold ventilationshullerne på bagsiden af motorhuset fri for støv og nullermænd.
- Du må ikke selv reparere apparatet. Garantien ophæves, hvis der foretages indgreb, som ændrer apparatets oprindelige tilstand.
- Kontakt den forhandler, hvor du har købt apparatet, hvis det ikke virker. Beskadigelse, som sker under overbelastning, naturlig nedbrydning, manglende overholdelse af brugervejledningen eller forkert fejlagtig behandling, er ikke omfattet af garantien. Tekniske funktionsændringer må kun foretages af producenten. Anden anvendelse end beskrevet i denne manual kan medføre funktionsfejl og ophævelse af garantien.

1. Sluk vinduesvaskeren på tænd/sluk-knappen, og træk vinduesvaskerens stik ud af stikkontakten.

ADVARSEL! Apparatet må ikke rengøres, mens det er tilsluttet til strømmen.

2. Brug en blød, tør klud til at rengøre apparatet, så det er frit for støv og nullermænd.

Opbevar apparatet rengjort og pakket i den originale emballage på et køligt og tørt sted.

SPECIFIKATIONER

Tekniske specifikationer

Størrelse af vandbeholder	150 ml
Driftstid (fuld opladning)	>45 min.
Nominel batterispænding	3,7 V
Mærkeeffekt	12 W
Opladningstid for fladt batteri	2,5~3,5 time
Udgangsspænding, oplader	5 V
Udgangsstrømstyrke, oplader	1 A
Lydtryksniveau	68 dBA
Størrelse af sprayflaske	350 ml
Batteritype	Lithium
Vægt	750 g

De faktiske værdier kan afvige fra de værdier, der vises her. Værdierne er kun vejledende.

LUE TÄMÄ!

**VAROITUS!**

Lue turvallisuustiedot ja ohjeet kokonaisuudessaan ennen tämän laitteen asentamista tai käyttämistä. Käytä tätä laitetta vain näissä ohjeissa kuvatulla tavalla. Valmistaja ei vastaa epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista.

Etsi mallikoodi

Mallikoodi on painettu laitteessa olevaan kilpeen.

TURVALLISUUS

Lue ohjeet huolellisesti ennen tuotteen asentamista ja käyttämistä. Säilytä ohjeet ja pidä ne lähellä tuotetta tulevaa käyttöä varten. Kaikki takuut raukeavat, jos näitä ohjeita ei noudateta.

Huomautukset

**VAARA!**

Käytetään henkilövahingon tai kuoleman vaara on olemassa.

**VAROITUS!**

Käytetään, kun henkilövahingon vaara on olemassa.

**OLE VAROVAINEN!**

Käytetään, kun tuotteen vaurioitumisen vaara on olemassa.

**HUOMAA!**

Yleisiä tietoja, jotka käyttäjän tulee tietää.



Vinkkejä, joista voi olla hyötyä.

Aiottu käyttötarkoitus

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Kaikki muut käyttötavat voivat aiheuttaa toimintahäiriön ja takuun raukeamisen.

Yleinen turvallisuus

**VAARA!**

Varoitus - hengenvaara!

- Älä puhdista peruslaitetta juoksevan veden alla. Laitte sisältää sähkökomponentteja.
- Älä anna veden tai minkään muun nesteen päästä moottorin koteloon.

**VAROITUS!**

Räjähdyksvaara!

Älä altista akkua suoralle auringonvalolle, kuumuudelle tai tulelle.

**VAROITUS!**

Sähköiskun vaara!

- Älä avaa akkua. Ärsyttäviä tai syövyttäviä höyryjä voi vapautua.
- Älä koske virtapistokkeeseen märin käsin.
- Älä laita johtavia esineitä, kuten ruuvimeisseleitä tai vastaavia, laturin pistokkeeseen.

**VAROITUS!**

Loukkaantumisvaara!

- Vain valtuutetut huoltoasentajat saavat tehdä korjauksia. Älä avaa peruslaitetta, sillä seurauksena voi olla omaisuus- tai henkilövahinkoja. Myös takuu saattaa raueta. Peruslaitteen yksittäisiä komponentteja ei saa purkaa, korjata tai muuttaa.
- Älä käytä laturia kostein tai märin käsin.
- Irrota laite pistorasiasta ennen puhdistusta tai huoltoa. Varmista puhdistuksen yhteydessä, ettei nestettä pääse katkaisimiin tai painikkeisiin.
- Älä upota laitetta veteen.

**VAROITUS!**

- Älä käytä laitetta, jos se on pudotettu ja siinä on näkyviä vaurioita tai se vuotaa.
- Laitetta ei saa jättää valvomatta, kun se on kytkettynä verkkovirtaan.

**OLE VAROVAINEN!**

- Älä työnnä mitään ilmanvaihtorakoihin.
- Älä säilytä tai lataa ikkunanpesintä ulkona.
- Käytä tätä laitetta vain tavallisten ikkunanpesuaineiden kanssa. Älä käytä alkoholi- tai vaahtopuhdistusaineita.
- Käytä tätä laitetta vain alkuperäisten lisävarusteiden ja varaosien kanssa.
- Käytä tätä laitetta vain märkien ja sileiden pintojen, kuten ikkunoiden, peilien ja laattojen, puhdistamiseen.
- Älä käytä tätä laitetta yli 180 ml:n nestemäärien imuroimiseen.
- Älä käytä tätä laitetta epätasaisilla pinnoilla välttääksesi kumireunan vaurioitumisen.
- Älä imuroi pölyä ja likaa.
- Ikkunanpesin ei ole lelu.

**OLE VAROVAINEN!**

- Ikkunanpesintä saa käyttää vain toimitetulla laturilla.
- Silmämääräisesti havaittavien vaurioiden tapauksessa vaihda laturi ja laturin johto heti alkuperäisiin osiin.
- Käytä ja säilytä laturia vain kuivissa tiloissa, ympäristön lämpötila 5–40 °C.
- Lataa ikkunanpesin täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Irrota laturi aina pistorasiasta ja ikkunanpesimestä lataamisen jälkeen.
- Hävitä akku turvallisesti.
- Lataa akku vain laitteen mukana toimitetulla alkuperäisellä laturilla.
- Akku pitää irrottaa laitteesta ennen hävittämistä.
- Laite pitää irrottaa verkkovirrasta, kun akku irrotetaan.

Lasten ja vajaakykyisten henkilöiden turvallisuus

**VAROITUS!**

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Ikkunanpesin ei ole lelu.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta, kun virta on kytkettynä siihen tai se on jäähtymässä.
- Lapset eivät saa tehdä puhdistus- ja huoltotöitä ilman valvontaa.
- Anna seuraaviin ryhmiin kuuluvien henkilöiden käyttää tuotetta vain, jos he ovat valvonnassa tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallisista käyttötavoista. Heidän on ymmärrettävä käyttöön liittyvät vaarat.
 - Lapset.
 - Henkilöt, joilla on rajallinen fyysinen, aisti- tai henkinen kapasiteetti.
 - Henkilöt, joilla ei ole kokemusta ja osaamista.

Hävittäminen

**VAROITUS!**

Laitteen saa avata vain akun hävittämistä varten.

**OLE VAROVAINEN!**

Vältä oikosulkuja, kun avaat laitteen.

Tässä laitteessa on sisäänrakennettu akku. Irrota akku ennen laitteen hävittämistä.

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Kansallisten ja paikallisten määräysten mukainen pakkausten kierrättäminen voi vähentää raaka-aineiden kulutusta ja kaatopaikoille päätyvän jätteen määrää.

Tämä laite on merkitty eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2012/19/EU mukaisesti (WEEE). Laitteessa tai sen pakkauksessa oleva symboli osoittaa, ettei tätä laitetta tule hävittää kotitalousjätteenä. Sen sijaan se tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätykseen.

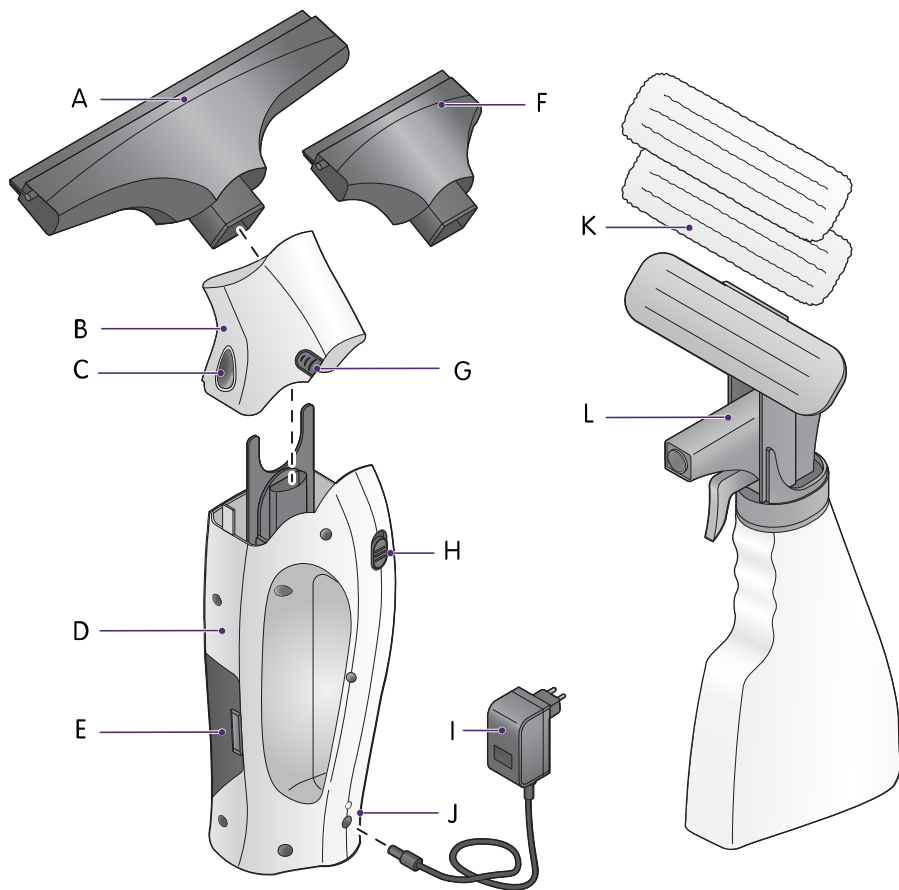
Varmistamalla laitteen asianmukaisen hävittämisen autat estämään ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheutuvia haitallisia vaikutuksia, joita voi aiheutua tämän laitteen epäasianmukaisesta hävittämisestä. Lisätietoja tämän laitteen kierrätyksestä saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätehuollosta vastaavaan viranomaiseen, jätehuoltopalveluusi tai laitteen myyneeseen liikkeeseen.

Poista ikkunanpesin pakkauksesta

Tarkasta pakkaus ja laite vaurioiden varalta. Jos pakkaus tai laite on vaurioitunut, ota yhteyttä kuljetusliikkeeseen ja jälleenmyyjään, jolta laite on ostettu.

Säilytä alkuperäinen pakkaus ikkunanpesimen säilyttämiseksi jäähdytyksen aikana.

YLEISKUVAUS



- A** Imurisuutin (280 mm)
- B** Separaattori
- C** Läpinäkyvä ikkuna
- D** Peruslaite
- E** Irrotettava vesisäiliö
- F** Imurisuutin (170 mm)

- G** Lukitse
- H** Virtakytkin
- I** Muuntaja
- J** DC-lähtö ja merkkivalo
- K** Pesuliina
- L** Suihkupullo

IKKUNANPESIMEN KÄYTTÖ

Lataa ikkunanpesin

Ennen ikkunanpesimen ensimmäistä käyttökertaa lataa ikkunanpesin täyteen. Ikkunanpesimen pitää olla sammutettuna latauksen aikana.



OLE VAROVAINEN!

- Käytä vain alkuperäisiä ladattavia akkuja.
- Lataa ladattava akku aina käytön jälkeen ja säilytä laitetta aina täyteen ladattuna.
- Akun saa ladata vain valmistajan toimittamalla muuntajalla.
- Jos laite ei toimi oikein normaaliolosuhteissa, ota yhteyttä jälleenmyyjään ja esitä ostokuitti.

Lataa ikkunanpesin

1. Kokoa laite työntämällä toimintaosa (suutin ja separaattori) peruslaitteeseen ylhäältä, kunnes liitos lukittuu kunnolla.
2. Kytke laturi pistorasiaan ja kytke laturin pistoke peruslaitteen DC-lähtöön. Latausmerkkivalo vilkkuu punaisena.

Lataus on valmis, kun ilmaisin palaa punaisena. Ensimmäinen lataus kestää noin 3 tuntia.

Siivous



OLE VAROVAINEN!

- Älä käytä ikkunanpesintä epätasaisilla pinnoilla.
- Jos laite ei toimi oikein normaaliolosuhteissa, ota yhteyttä jälleenmyyjään ja esitä ostokuitti.
- Käytä tätä laitetta vain tavallisten ikkunanpesuaineiden kanssa. Älä käytä alkoholi- tai vaahtopuhdistusaineita.

1. Pese ikkuna käyttämällä suihkupulloa, jossa on vettä ja puhdistusainetta.
2. Kytke ikkunanpesin päälle virtakytkimestä. Merkkivalo ei pala.
 - Jos virta on vähissä, merkkivalo vilkkuu 2 kertaa kerrallaan.
 - Jos virtaa ei ole, merkkivalo vilkkuu 5 kertaa kerrallaan. Ikkunanpesin sammuu.
3. Imuroi ikkuna ikkunanpesimellä.

Kaada vesi pois, kun vesi saavuttaa vesisäiliön merkin **MAX**.

Siivouksen jälkeen

1. Sammuta virta laitteesta.
2. Avaa ensin imurisuuttimen lukitus ja irrota se sitten separaattorista. Avaa separaattorin lukitus ja irrota se.
3. Puhdista separaattori imurisuutin juoksevan veden alla.
OLE VAROVAINEN! Älä pese separaattoria ja imurisuutinta astianpesukoneessa.
4. Irrota vesisäiliö painamalla painiketta ja vetämällä se irti.
5. Tyhjennä vesisäiliö ja huuhtelee se puhtaalla vedellä. Sulje vesisäiliö uudelleen.
6. Irrota pesuliina suihkupullostasta ja huuhtelee se juoksevan veden alla. Pesuliinan voi pestä myös pesukoneessa enintään 60 °C:n lämpötilassa (käyttämättä huuhteluainetta).
7. Anna puhdistetun laitteen kuivua ennen kokoamista.
8. Lataa akku.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Puhdista ikkunanpesin

Puhdista laite säännöllisesti.



VAARA!

Varoitus - hengenvaara!

- Älä anna veden tai minkään muun nesteen päästä moottorin koteloon.
- Älä puhdista peruslaitetta juoksevan veden alla. Laite sisältää sähkökomponentteja.



OLE VAROVAINEN!

- Älä upota laitetta, virtajohtoa, pistoketta tai laitteen osia veteen.
- Älä käytä pesuaineita, hiovaa puhdistusjauhetta tai kiillotusainetta mihinkään laitteen osaan. Ne voivat vahingoittaa pintaa.
- Pidä moottorin kotelon takana olevat ilmanvaihtoraot vapaana pölystä ja näyhdästä.
- Älä korjaa laitetta itse. Takuu raukeaa, jos laitteeseen tehdään muutoksia sen alkuperäisestä tilasta.
- Jos laite ei toimi, ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta ostit laitteen. Ylikuumenemisesta, luonnollisesta kulumisesta, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä tai virheellisestä käsittelystä johtuvat vauriot eivät kuulu takuun piiriin. Vain valmistaja saa tehdä toimintaan teknisiä mutuuksia. Kaikki muunlainen kuin tässä ohjekirjassa kuvattu käyttö voi aiheuttaa toimintahäiriön ja takuun raukeamisen.

1. Sammuta ikkunanpesin virtakytkimellä ja irrota ikkunanpesin pistorasiasta.

VAROITUS! Älä puhdista laitetta, kun se on kytkettynä verkkovirtaan.

2. Puhdista laite pölystä ja näyhdästä pehmeällä kuivalla liinalla.

Säilytä laite puhdistettuna ja alkuperäiseen pakkaukseensa pakattuna viileässä ja kuivassa paikassa.

TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot

Vesisäiliön tilavuus	150 ml
Käyttöaika (täyteen ladattu)	>45 min
Akun nimellisjännite	3,7 V
Nimellisteho	12 W
Tyhjän akun latausaika	2,5~3,5 h
Lähtöjännite, laturi	5 V
Lähtövirta, laturi	1 A
Äänipainetaso	68 dBA
Suihkupullon tilavuus	350 ml
Akkutyyppe	Litium
Paino	750 g

Todelliset arvot voivat poiketa tässä esitetyistä arvoista. Arvot ovat vain ohjeellisia.

LESTU ÞETTA!



VIÐVÖRUN!

Lestu öryggisupplýsingarnar og leiðbeiningarnar í heild sinni áður en þú setur þetta tæki upp eða notar það. Notaðu þessa vöru einungis eins og lýst er í þessum leiðbeiningum. Framleiðandinn er ekki ábyrgur fyrir skemmdum sem verða vegna rangrar notkunar.

Finndu gerðarkóðann

Gerðarkóðinn er prentaður á merkimiða á tækinu.

ÖRYGGI

Lesið þessar leiðbeiningar vandlega áður tækið er sett upp og notað. Geymið leiðbeiningarnar nálægt tækinu til síðari nota. Margskonar ábyrgðir munu falla úr gildi ef þessum leiðbeiningum er ekki fylgt.

Viðvaranir

**HÆTTA!**

Notaðar þegar hættu er á líkamstjóni eða dauða.

**VIÐVÖRUN!**

Notaðar þegar hættu er á líkamstjóni.

**VARÚÐ!**

Notaðar þegar hættu er á því að tækið verði fyrir tjóni.

**ATHUGIÐ!**

Almennar upplýsingar sem þú ættir að vita um.



Gagnlegar ábendingar.

Ætluð notkun

Tækið er einungis ætlað til heimilisnota. Öll önnur notkun getur leitt til bilunar og að ábyrgðin falli úr gildi.

Almennt öryggi

**HÆTTA!**

Viðvörðun - lífshætta!

- Ekki þrifa grunneininguna undir rennandi vatni. Tækið inniheldur rafmagnsihluti.
- Ekki láta vatn eða annan vökva komast inn í mótorkýsinguna.

**VIÐVÖRUN!**

Hætta á sprengingu!

Ekki útsetja rafhlöðuna fyrir beinu sólarljósi, hita eða eldi.

**VIÐVÖRUN!**

Hætta á rafstuði!

- Ekki opna rafhlöðuna. Ertandi eða ætandi gufur geta sloppið út.
- Snertið ekki rafmagnstengilinn með blautum höndum.
- Ekki setja leiðandi hluti eins og skrufjárn og svipað í innstungu hleðslutækisins.

**VIÐVÖRUN!**

Hætta á líkamstjóni!

- Einungis viðurkenndir tækniþjónustuaðilar mega framkvæma viðgerðir. Opnið ekki grunnvöruna því það getur leitt til skemmda á eignum og meiðsla á fólki. Ábyrgðin gæti einnig fallið úr gildi. Ekki má taka í sundur, gera við eða breyta einstökum hlutum grunnvörunnar.
- Notið ekki hleðslutækið með rakar eða blautar hendur.
- Takið tækið úr sambandi við rafmagn áður en það er þrifið eða framkvæmt viðhald á því. Við þrif skal tryggja að enginn vökvi komist inn í rofana og hnappana.
- Ekki dýfa tækinu í vatn.

**VIÐVÖRUN!**

- Ekki nota tækið ef það hefur fallið niður og það eru sýnileg merki um skemmdir eða það lekur.
- Ekki skal skilja tækið eftir eftirlitslaust meðan það er tengt við rafveitu.

**VARÚÐ!**

- Ekki setja neina hluti inni loftopin.
- Ekki geyma eða hlaða gluggaþvottinn utandyra.
- Notið þetta tæki einungis með hefðbundnum gluggahreinsiefnum. Ekki nota spritt eða kvoðuhreinsiefni.
- Notið þetta tæki einungis með upprunalegum auka- og varahlutum.
- Notið þetta tæki einungis til að þrifa blaut, slétt yfirborð, eins og glugga, spegla og flísar.
- Ekki nota þetta tæki til að soga upp meiri vökva en 180 ml.
- Ekki nota þetta tæki á gróf yfirborð til að forðast skemmdir á gúmmikantinum.
- Ekki soga upp ryk og óhrainindi.
- Gluggaþvotturinn er ekki leikfang.

**VARÚÐ!**

- Einungis má nota gluggapvottinn með hleðslutækinu sem fylgir.
- Í tilfelli sýnilegra skemmda skal tafarlaust skipta út hleðslutækinu auk hleðslusnúrunnar með upprunalegum hlutum.
- Einungis skal nota og geyma hleðslutækið í þurrum herbergjum í umhverfishitastigi á bilinu 5 – 40 °C.
- Hlaðið gluggapvottinn að fullu fyrir fyrstu notkun.
- Takið hleðslutækið alltaf úr sambandi við rafmagn og gluggapvottinn eftir hleðslu.
- Fargið rafhlöðunni á öruggan hátt.
- Hlaðið rafhlöðuna einungis með upprunalega hleðslutækinu sem fylgdi vörunni.
- Fjarlægja verður rafhlöðuna úr tækinu áður en því er fargað.
- Taka verður tækið úr sambandi við rafmagn þegar rafhlaðan er fjarlægð.

Öryggi fyrir börn og fólk með fötlun

**VIÐVÖRUN!**

- Börn mega ekki leika sér að tækinu. Gluggapvotturinn er ekki leikfang.
- Hafið tækið þar sem börn ná ekki til þegar rafmagn er á því eða það er að kólna.
- Hreinsun og notendaviðhald mega ekki vera framkvæmd af börnum án eftirlits.
- Látið eftirfarandi hópa aðeins nota tækið undir eftirliti eða ef þeim hafa verið veittar leiðbeiningar um örugga notkun þess. Þau verða að skilja hætturnar sem eru til staðar.
 - Börn.
 - Fólk með minnkaða líkamlega, skynjunarlega eða andlega getu.
 - Fólk sem skortir reynslu og þekkingu.

Förgun



VIÐVÖRUN!

Einungis má opna tækið til að farga rafhlöðupakkanum.



VARÚÐ!

Forðast skal skammhlaup þegar tækið er opnað.

Þetta tæki er með innbyggðan rafhlöðupakka. Fjarlægja skal rafhlöðupakkann áður en tækinu er fargað.

Fargaðu umbúðum á umhverfisvænan hátt. Með því setja umbúðir í endurvinnslu samkvæmt reglum lands og staðar er hægt að draga úr notkun hráefna og magni úrgangs í landfyllingum.

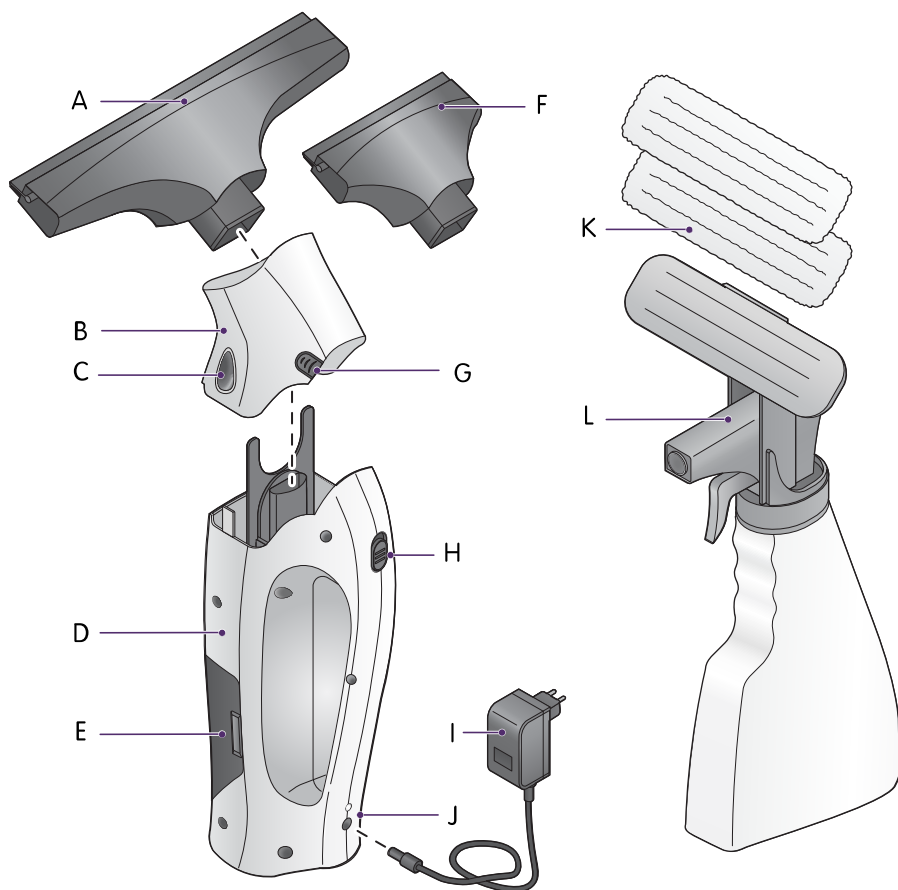
Þetta tæki er merkt í samræmi við Evróputilskipun 2012/19/ESB, rafmagns- og rafeindatækjaúrgangur (WEEE). Táknið á tækinu eða á umbúðum þess gefur til kynna að ekki skuli meðhöndla það sem heimilisúrgang. Í staðinn skal afhenda það til viðeigandi söfnunarstöðvar fyrir endurvinnslu rafmagns- og rafeindatækjaúrgangs.

Með því að tryggja rétta förgun tækisins hjálpar þú við að koma í veg fyrir mögulega neikvæðar afleiðingar fyrir umhverfið og heilsu manna, sem að öðrum kosti gætu orðið vegna óviðeigandi meðhöndlunar úrgangs vegna þessa tækis. Til að fá nánari upplýsingar um endurvinnslu þessa tækis skaltu hafa samband við viðkomandi bæjaryfirvöld sem sjá um sorphirðu, heimilissorppjónustu eða verslunina þar sem þú keyptir tækið.

Takið gluggapvottinn úr umbúðunum

Athugið hvort vart sé við skemmdir á umbúðum og vöru. Ef skemmdir eru á umbúðunum eða vörunni skal hafa samband við flutningsaðilann og smásöluaðilann þar sem varan var keypt. Geymið upprunalegar umbúðir til að geyma gluggapvottinn yfir kalda árstímann.

YFIRLIT



A Sogstútur (280 mm)

B Millistykki

C Sjónluggi

D Grunneining

E Fjarlægjanlegur vatnsgeymir

F Sogstútur (170 mm)

G Lás

H Afrofi

I Rafmagnsmillistykki

J DC innstunga og gaumljós

K Þússklútur

L Úðaflaska

NOTKUN GLUGGAÞVOTTSINS

Hlaðið gluggaþvottinn

Áður en gluggaþvotturinn er notað í fyrsta sinn skal hlaða hann að fullu.

Það verður að vera slökkt á gluggaþvottinum meðan hann er hlaðinn.



VARÚÐ!

- Notið aðeins upprunalegar endurhlaðanlegar rafhlöður.
- Hlaðið alltaf endurhlaðanlegu rafhlöðuna eftir notkun og geymið tækið alltaf fullhlaðið.
- Einungis má hlaða rafhlöðuna með rafmagnsmillistykkinu sem útvegað var af framleiðanda.
- Ef tækið virkar ekki rétt við venjulegar kringumstæður skal hafa samband við söluaðila með kvittun fyrir kaupunum.

Hlaðið gluggaþvottinn

1. Setjið tækið saman með því að ýta virka hlutanum (stút og millistykki) á grunneininguna ofan frá þar til tengingin læsist á réttan hátt.
2. Setjið hleðslutækið í samband við rafmagnsinnstungu og stingið kló hleðslutækisins í DC innstunguna á grunneiningunni.
Hleðsluvísirinn blikkar með rauðu.

Hleðslu er lokið þegar vísirinn verður rauður. Fyrsta hleðslan tekur um 3 klukkustundir.

Þrif



VARÚÐ!

- Ekki nota gluggaþvottinn á gróf yfirborð.
- Ef tækið virkar ekki rétt við venjulegar kringumstæður skal hafa samband við söluaðila með kvittun fyrir kaupunum.
- Notið þetta tæki einungis með hefðbundnum gluggahreinsiefnum. Ekki nota spritt eða kvoðuhreinsiefni.

1. Þrifið gluggann með því að nota úðaflösku með vatni og hreinsiefni.
2. Kveikið á gluggaþvottinum með því að nota aflrofann.
Slökkt er á gaumljósinu.
 - Ef það er lítið afl blikkar gaumljósið 2 sinnum.
 - Ef það er ekkert afl blikkar gaumljósið 5 sinnum. Það slokknar á gluggaþvottinum.
3. Soghreinsið gluggann með því nota gluggaþvottinn.

Hellið vatninu þegar vatnið nær merkingunni **MAX** á vatnsilátinu.

Eftir þrif

1. Slökkvið á tækinu.
2. Losið sogstútinn fyrst og fjarlægið hann frá millistykkinu. Losið millistykkið og fjarlægið það.
3. Þrífið millistykkið og sogstútinn undir rennandi vatni.
VARÚÐ! Ekki þrífa millistykkið og sogstútinn í uppþvottavél.
4. Fjarlægið vatnsgeyminn með því að ýta á hnappinn og toga hann út.
5. Tæmið vatnsgeyminn og skolið hann með tæru vatni. Lokið vatnsgeyminum aftur.
6. Fjarlægið þússíklútinn frá úðaflöskunni og skolið undir rennandi vatni. Einnig er hægt að þvo þússíklútinn í þvottavél við hitastig sem nemur allt að 60 °C (án þess að nota mýkingarefni).
7. Látið hreinsað tæki þorna áður en það er sett saman.
8. Hlaðið rafhlöðuna.

HREINSUN OG VIÐHALD

Þrífð gluggapvottinn

Þrífð tækið reglulega.



HÆTTA!

Viðvörðun - lífshætta!

- Ekki láta vatn eða annan vökva komast inn í mótörhýsinguna.
- Ekki þrifa grunneininguna undir rennandi vatni. Tækið inniheldur rafmagnsihluti.



VARÚÐ!

- Ekki dýfa tækinu, rafmagnssnúru, kló eða hlutum tækis í vatn.
- Ekki nota hreinsiefni, svarfandi hreinsiduft eða fægilög á neinn hluta tækisins. Það getur skemmt yfirborðsáferðina.
- Haldið loftopunum aftan á mótörhýsingunni lausum við ryk og kusk.
- Ekki reyna að gera við tækið sjálf. Ábyrgðin fellur úr gildi ef gert er inngrip í eininguna sem breytir upphaflegu ástandi hennar.
- Ef tækið virkar ekki hafið þá samband við smásöluðilann þar sem tækið var keypt Skemmdir sem verða vegna yfirhleðslu, eðlilegs slits, þegar ekki er farið eftir notendaleiðbeiningum eða vegna óviðeigandi meðhöndlunar verða undanskildar úr ábyrgðinni. Aðeins framleiðandinn má framkvæma tæknilegar breytingar á virkni. Öll önnur notkun en sem lýst er í þessari handbók getur leitt til bilunar og að ábyrgðin falli úr gildi.

1. Slökkvið á gluggapvottinum með því að nota aðalrofann og takið það úr sambandi við rafmagn.

VIÐVÖRUN! Ekki þrifa tækið þegar það er í sambandi við rafmagn.

2. Notið mjúkan þurran klút til að þrifa allt ryk og kusk af tækinu.

Geymið tækið hreinsað og innpakkað í upprunalegum umbúðum á köldum og þurrum stað.

TÆKNILÝSINGAR

Tæknilýsing

Rúmtak vatnsgeymis	150 ml
Gangtími (full hleðsla)	>45 mín.
Nafnspenna rafhlöðu	3,7 V
Málafli	12 W
Hleðslutími fyrir tóma rafhlöðu	2,5~3,5 klst.
Úttaksspenna, hleðslutæki	5 V
Úttaksstraumur, hleðslutæki	1 A
Hljóðþrýstingsstig	68 dBA
Rúmtak úðaflösku	350 ml
Tegund rafhlöðu	Lithíum
Þyngd	750 g

Það gæti verið einhver munur á raunverulegum gildum og gildunum sem sett eru fram hér. Gildin eru aðeins til hliðsjónar.

ELVITA

eLONGROUP

Elvita products are distributed and marketed by
Elon Group AB.

Elon Group AB Bäcklundavägen 1 | 702 03

Örebro Sweden

ELON GROUP | +46(0)10-220 40 00 |

ELONGROUP.SE

Support and service: ELVITA.SE

